

trangia[®]

Made in Sweden  since 1925



Stove 25/27 with
Gas Burner Storm

US/CA

⚠ WARNING

FIRE OR EXPLOSION HAZARD

If you smell gas:

1. Do not attempt to light appliance.
2. Make sure appliance is in the off position.
3. Extinguish any nearby flame(s).
4. Shut off cylinder fuel supply valve if so equipped, or if equipped with a disposable fuel cylinder, disconnect cylinder.
5. Leave the area immediately.
6. Allow gas to dissipate 5 minutes.
7. If gas smell has dissipated from the area, of the appliance, and fuel supply, follow gas connection procedures.
8. If you smell gas again, follow steps 1–6 and have appliance serviced.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury, or death.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapors in the vicinity of this or any other appliance.

⚠ DANGER



CARBON MONOXIDE HAZARD

This appliance can produce carbon monoxide which is poisonous and has no odor. Using it in an enclosed space can kill you.

Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

WARNING: Improper installation, use, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual. For assistance or additional information consult a qualified retailer, service agency or gas supplier.

Approved Configurations

STOVE 25	Position	Approved products in Stove 25-series	Alterations
	4	Gas Burner Storm	
	1A	25/35 Lower Windshield, Ø207mm	UL/HA/BL
	1B	25/35 Upper Windshield, Ø200mm	UL/HA/BL
	1C	Pot 1,5 L / Pot 1,75 L / Kettle 0,9 L	UL/HA/NS/DS
1D	Frypan 25 / Billy 4,5 L	UL/HA/NS/DS	

STOVE 27	Detail	Approved products in Stove 27-series	Alterations
	4	Gas Burner Storm	
	2A	27/37 Lower Windshield, Ø180mm	UL/HA/NS
	2B	27/37 Upper Windshield, Ø168mm	UL/HA/NS
	2C	Pot 1 L outer/inner / Kettle 0,6 L	UL/HA/NS/DS
2D	Frypan 27 / Billy 2,5 L	UL/HA/NS/DS	

Table 1-2

Pan/billy position

Pot/kettle position

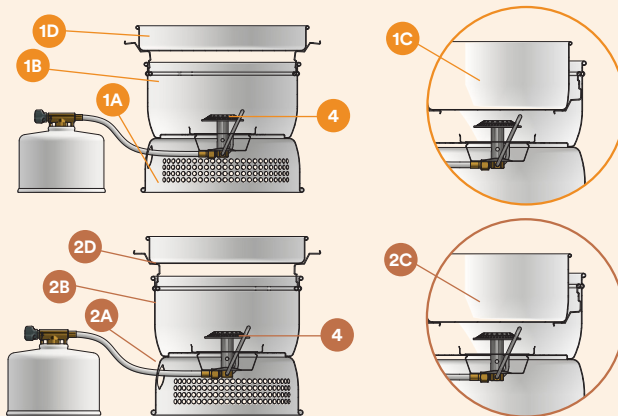


Figure 1-2

Installation



Figure 3

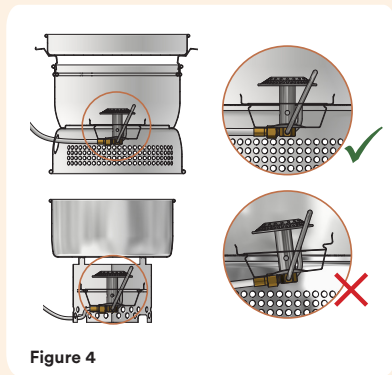


Figure 4

Spare parts

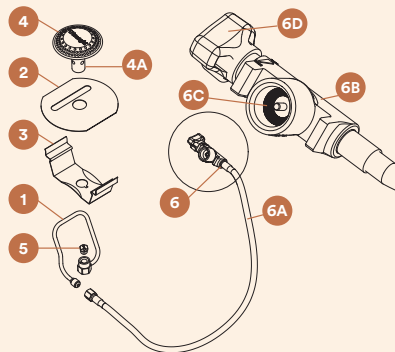


Figure 6 & Table 3. Components

Detail	Description	Spare part No
1	Preheating Tube	770014
2	Washer	770020
3	Holder	770019
4	Burner top	770008
4A	Mixer tube	-
5	Jet	770018
6	Hose with valve	770039
6A	Hose	770001*
6B	Valve body	770022*
6C	O-ring	770035
6D	Knob with needle	770021*

* Must only be serviced by authorized persons.

Troubleshooting

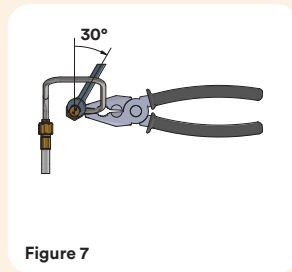


Figure 7

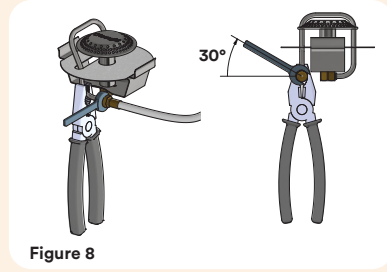


Figure 8

USE OUTDOORS ONLY!

1. PRODUCT INFORMATION

- 1.1 This appliance should be **used outdoors only and in combination with one of the approved Trangia products:** Stove 25 and stove 27. See figure and table 1–2.
- 1.2 This appliance should be used exclusively with gas cartridges with threaded valves according to EN 417 containing 20–40% propane and 60–80% butane/isobutane gas mixture, as Primus 2202XX, 2206XX and 2207XX. Largest recommended cartridge size: 450 g. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
- 1.3 Gas consumption: US/CA: 9990 BTU/h / 212 g/h / 2,93 kW. Jet size: 0,36 mm.

2. SAFETY

- 2.1 **IMPORTANT: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge or gas cylinder. Keep these instructions for future reference.**
- 2.2 The stove and gas cartridge should always be placed on even ground. The appliance must be used outdoors with approved Trangia stoves described in figure and table 1–2. Remove all packaging before operating the stove.
- 2.3 Do not use the appliance if it has damaged or worn seals. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- 2.4 The appliance should be used away from flammable materials, liquids and gases. Never move a lit appliance. Minimum temperature for safe storage and use: -30°C.
- 2.5 Never move a lit appliance.
- 2.6 Make sure that pots and pans do not boil dry. This may damage the stove.
- 2.7 Avoid twisting the flexible hose. Avoid blocking or obstructing the air inlet holes in the mixer tube (4A in figure 6).
- 2.8 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to ceiling is 500 mm and to wall 250 mm.
- 2.9 CAUTION: Do not leave this appliance unattended while the appliance is in operation. Accessible parts may become very hot. Keep children and pets away from the appliance at all times.
- 2.10 Use the handle when handling hot parts to avoid burns. Avoid leaving the handle on the pot or pan during cooking since it might get hot.
- 2.11 Handle the appliance with care. Do not drop it.

3. ASSEMBLY AND USAGE

- 3.1 Read and follow the safety instructions in section 2.
- 3.2 Place the burner in the stove and the hose thru designated hole on the side. Both sides of the holder shall snap in position, and lay parallel to the windshield, see figure 4.
- 3.3 Ensure that the valve is closed by turning the knob clockwise until stop.
- 3.4 Check that the seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge, see 6C in figure 6. Connect the gas cartridge outside and away from people and open fire.
- 3.5 Keep the cartridge upright when fitting it to the valve and during use.
- 3.6 Screw the cartridge into the valve until it seals to the O-ring of the valve and no hissing sound is heard. Screw hand tight only. Do not overtighten or you will damage the cartridge, the valve and/or the O-ring.
- 3.7 If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- 3.8 Check that the stove is placed on a firm level of surface and ensure that the hose is fully extended. Place the cartridge away from the heat of the stove unit, on a firm level of surface. The air holes of the windshield shall be facing the wind, to avoid overheating.
- 3.9 Open the valve by turning the knob counterclockwise and ignite the appliance immediately above the burner top. Use suitable lightning equipment (e.g. a match or ignition steel). If the ignition fails within 3 seconds, turn off the gas, wait 5 seconds and restart. This procedure is important to avoid the risk of explosion.
- 3.10 Adjust the heat by turning the knob.

4. TURNING OFF AND CHANGING OF GAS CARTRIDGE

Avoid touching hot parts, e.g., the stove and the burner. The gas cartridge shall be changed in a well-ventilated

location, preferably outside, away from any source of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.

- 4.1 After use and when to change the cartridge, ensure that the valve is fully shut by turning the knob clockwise to stop. There may be a slight delay between shutting the valve and the burner extinguishing.
- 4.2 Check that the burner is extinguished and that no open flame is nearby before disconnecting the gas cartridge.
- 4.3 Unscrew the cartridge fully from the appliance. To change the cartridge, follow steps 3.3–3.10.
- 4.4 Let the burner cool off to body temperature and remove it from the stove. Store the appliance detached from the gas cartridge in the included bag, in a safe and dry place.

5. TROUBLESHOOTING

5.1 WARNING

- 5.1.1 If errors occur that cannot be adjusted by following this instruction, or to a component not defined as a spare part, contact Trangia for advice or to return the appliance. Contact is to be found at www.trangia.se and on the back of this manual. Do never attempt to make maintenance or repair/replace parts not described in a manual. Do not modify the appliance, this may cause the appliance to become unsafe. Only use Trangia brand spare parts available at Trangias web page and at Trangia retailers. Only use the hose assembly supplied with this appliance for connection to the cylinder – DO NOT USE ADAPTORS.
- 5.1.2 Do not use the whole preheating tube (1 in figure 6) as a lever during service as this might damage the tube. Hold the end of the tube with pliers for better grip.

5.2 LEAKAGE

If you have to check soundness and find potential leakage of the appliance, this should be made outside at a well ventilated flame free location. Do not try to detect leaks using a naked flame.

- 5.2.1 Check that the O-ring in the valve (6C in figure 6) is in good condition.
- 5.2.2 Apply soapy water at all connections and joints of the appliance and where leaks can be suspected. Bubbles will occur at the leaking spot. If you suspect, or if there is, a leak on your appliance (smell of gas), do not light the appliance.
- 5.2.3 Following actions can be carried out:
 - Changing the O-ring.
 - Replace/tighten the hose to the preheating tube using a 10 mm open spanner. If the hose is loose, screw by hand to stop and additionally 30° (=3–4 Nm). Do not use the whole pre heating tube (1 in figure 6) as a lever as this might damage the tube. Hold the end of the tube with pliers, see figure 8.
- 5.2.4 Always check for leakage according to 5.2 and step 5.2.2. after service and before usage.

5.3 WEAK OR NO FLAME

Cold temperatures (below 0°C) can reduce the output of the burner, use gas cartridge made for winter use.

- 5.3.1 Verify that there is gas in the cartridge by shaking it and listen for sloshing sound.
- 5.3.2 Check that the valve is properly attached to the gas cartridge and the valve is open (see 3.5–3.6) If problem remains, the jet might be blocked.

5.4 BLOCKED JET

- 5.4.1 Make sure that no parts are hot.
- 5.4.2 Fully close the valve by turning the knob, then unscrew the cartridge.
- 5.4.3 Unscrew the burner top (4 in figure 6). Hold the mixer tube (4A in figure 6) with pliers for better grip. Do not damage the holes in the mixer tube. Never use the whole pre heating tube (1 in figure 6) as lever.
- 5.4.4 Unscrew the jet (5 in figure 6) from the valve using an 8 mm open spanner. Hold with pliers at the housing or at the end of the preheating tube close to the housing, see figure 7.
- 5.4.5 Clean out the jet by blowing through the tiny hole at the front. Do not use an incorrect size picker or any type of pin etc. to clean the jet or you may damage the hole and make the appliance unsafe.
- 5.4.6 Refit the jet and screw it tightly. To ensure a gas seal, screw by hand to stop and additionally 30° (=3–4 Nm). Hold with pliers at the end of the preheating tube close to the housing, see figure 7.
- 5.4.7 Refit the burner top and tighten by hand.



ONLY USE IN WELL-VENTILATED AREAS. CARBON MONOXIDE HAZARD — USING THIS APPLIANCE IN AN ENCLOSED SPACE MAY CAUSE DEATH. DO NOT USE IN CARAVANS, TENTS, MARINE CRAFT, CARS, MOBILE HOMES OR SIMILAR LOCATIONS.

UTILISER UNIQUEMENT DANS DES ZONES BIEN AÉRÉES. DANGER D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE — L'UTILISATION DE CET APPAREIL DANS UN ESPACE CLOS PEUT ENTRAÎNER LA MORT. NE PAS UTILISER DANS LES CARAVANES, TENTES, BATEAUX, VOITURES, MAISONS MOBILES OU AUTRES ENDROITS SIMILAIRES.



AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

En présence d'une odeur de gaz.

- 1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.**
- 2. Éteindre toute flamme nue.**
- 3. Couper l'alimentation en gaz à la source.**
- 4. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil.**

Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.



DANGER



MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz toxique et inodore.

L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR SEULEMENT !

1. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- 1.1 Cet appareil **ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et en combinaison avec l'un des produits Trangia approuvés** : Réchaud 25 et réchaud 27. Voir figure et tableau 1–2.
- 1.2 Cet appareil est exclusivement prévu pour une utilisation avec des cartouches de gaz à valve fileté conformes à la norme EN 417, remplies d'un mélange gazeux contenant 20 à 40 % de propane et 60 à 80 % de butane/isobutane, telles que les cartouches Primus 2202XX, 2206XX et 2207XX. Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de cartouches de gaz.
- 1.3 Consommation de gaz : US/CA: 9990 BTU/h / 212 g/h / 2,93 kW. Diamètre d'injecteur : 0,36 mm.

2. SÉCURITÉ

- 2.1 **IMPORTANT** : Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à sa cartouche ou à sa bouteille de gaz. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.
- 2.2 Le réchaud et la cartouche de gaz doivent toujours être placés sur une portion de sol plane. L'appareil doit être utilisé à l'extérieur avec les réchauds Trangia approuvés, décrits figure et tableau 1–2. Retirez tous les emballages avant d'utiliser le réchaud.
- 2.3 N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés. N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- 2.4 L'appareil doit être utilisé à l'écart des matériaux, liquides et gaz inflammables. Ne jamais déplacer un appareil allumé. Température minimale de stockage et d'utilisation en toute sécurité : -30 °C
- 2.5 Ne jamais déplacer un appareil allumé.
- 2.6 Ne jamais laisser bouillir le contenu des casseroles et des poêles jusqu'à dessèchement. Cela pourrait endommager le réchaud.
- 2.7 Évitez de tordre le tuyau flexible. Évitez de bloquer ou d'obstruer les orifices d'entrée d'air dans le tube mélangeur (4A dans la figure 6).
- 2.8 Respecter la distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables. L'appareil doit par ailleurs être au moins à 500 mm du plafond et à 250 mm d'une cloison.
- 2.9 ATTENTION : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenez en permanence les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- 2.10 Afin d'éviter les brûlures, utilisez la poignée lorsque vous manipulez des éléments chauds. Évitez de laisser la poignée sur la casserole ou la poêle pendant la cuisson, elle pourrait devenir très chaude.
- 2.11 Manipuler l'appareil avec précaution. Éviter de le laisser tomber.

3. MONTAGE ET UTILISATION

- 3.1 Lire et respecter les consignes de sécurité de la section 2.
- 3.2 Placer le brûleur dans le poêle et le tuyau dans le trou prévu à cet effet sur le côté. Les deux côtés du support doivent s'enclencher et être parallèles au pare-brise (voir figure 4).
- 3.3 Veiller à fermer la valve en tournant le bouton jusqu'au bout dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3.4 Vérifiez que les joints (entre l'appareil et la cartouche de gaz) sont en place et en bon état avant de procéder au raccordement à la cartouche de gaz, voir 6C dans la figure 6. Branchez la cartouche de gaz à l'extérieur, loin de toute autre personne et de tout feu ouvert.
- 3.5 Maintenir la cartouche en position verticale pour la raccorder sur la valve et pendant l'utilisation.
- 3.6 Visser la cartouche dans la valve jusqu'à ce qu'elle touche le joint torique de la valve et qu'aucun sifflement ne se fasse entendre, afin d'assurer l'étanchéité du raccord. Visser à la main seulement. Un serrage excessif pourrait endommager la cartouche, la valve et/ou le joint torique.
- 3.7 Si votre appareil fuit (odeur de gaz), sortez-le dehors immédiatement dans un lieu bien ventilé, loin de toute flamme, où vous pourrez détecter et stopper la fuite. Si vous souhaitez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- 3.8 Contrôler que le réchaud est placé sur une surface plane et solide et que le flexible est complètement déployé. Placer la cartouche de gaz sur une surface plane et solide à distance suffisante de la chaleur du réchaud. Les trous d'aération du pare-vent doivent être orientés vers le vent, afin d'éviter toute surchauffe.
- 3.9 Ouvrir la valve en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et allumez l'appareil juste au-dessus du brûleur. Utiliser un moyen d'allumage approprié (par exemple, une allumette ou un acier d'allumage). Si l'appareil ne s'allume

pas dans les 3 secondes, couper le gaz, attendre 5 secondes, puis recommencer. Cette démarche est importante pour éviter tout risque d'explosion.

- 3.10 Régler la flamme avec le bouton.

4. ARRÊT ET REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

Éviter de toucher les parties brûlantes, telles que le réchaud et le brûleur. La cartouche de gaz doit être remplacée dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source susceptible de provoquer une inflammation, comme par exemple une flamme nue, un pilote, un feu électrique, et à l'écart de toute personne.

- 4.1 Après chaque utilisation et avant tout remplacement de la cartouche, veiller à bien fermer la valve en tournant le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Il peut y avoir un léger délai entre la fermeture de la valve et l'extinction du brûleur.
- 4.2 Vérifiez que le brûleur est éteint et qu'il n'y a aucune flamme à proximité avant de débrancher la cartouche de gaz.
- 4.3 Dévisser complètement la cartouche pour la retirer de l'appareil. Pour remplacer la cartouche, suivre les étapes 3.3 à 3.10.
- 4.4 Laisser refroidir le brûleur jusqu'à ce qu'il atteigne la température corporelle puis le retirer du réchaud. Ranger l'appareil séparé de la cartouche de gaz dans le sac fourni, dans un emplacement sûr et sec.

5. DÉPANNAGE

5.1 AVERTISSEMENT

- 5.1.1 Si le problème ne peut pas être corrigé en suivant ces instructions, ou si un composant n'est pas défini comme étant une pièce de rechange, veuillez contacter votre revendeur Trangia pour demander ses conseils ou savoir s'il faut procéder au retour de l'appareil. Vous trouverez les contacts sur le site www.trangia.se et au dos de ce manuel. Ne jamais essayer d'effectuer une opération d'entretien, de réparation ou de remplacement de pièces qui ne soit pas décrite dans le manuel. Ne jamais modifier l'appareil, cela pourrait le rendre dangereux. Utiliser exclusivement les pièces de rechange Trangia, disponibles sur le site internet Trangia et chez les revendeurs Trangia. Utilisez uniquement le tuyau fourni avec cet appareil pour le raccordement à la bouteille – N'UTILISEZ PAS D'ADAPTATEURS.
- 5.1.2 **Ne pas** utiliser l'ensemble du tube de préchauffage (1 dans la figure 6) comme levier pendant une opération d'entretien, cela pourrait endommager le tube. Tenir l'extrémité du tube avec une pince pour avoir une meilleure prise.

5.2 FUITES

Toute vérification de l'état de l'appareil et recherche de fuites doit être effectuée à l'extérieur, dans un lieu bien ventilé et sans flammes. Ne jamais rechercher les fuites avec une flamme nue.

- 5.2.1 Vérifier que le joint torique de la valve (6C sur la figure 6) est bien positionné et en bon état.
- 5.2.2 Appliquer de l'eau savonneuse sur tous les joints et raccords de l'appareil et autres endroits concernés par d'éventuelles fuites. Des bulles indiquent où se situe la fuite. En cas de fuite possible ou constatée (l'appareil dégage une odeur de gaz), ne pas allumer l'appareil.
- 5.2.3 Les mesures suivantes peuvent être prises :
 - Remplacer le joint torique.
 - Remettre en place/serrer le tuyau sur le tube de préchauffage à l'aide d'une clé ouverte de 10 mm. Si le tuyau est desserré, le visser à la main jusqu'à la butée et 30° en plus (=3–4 Nm). Ne pas utiliser l'ensemble du tube de préchauffage (1 dans la figure 6) comme levier, cela pourrait endommager le tube. Tenir l'extrémité du tube avec une pince, voir figure 8.
- 5.2.4 Il est indispensable de toujours vérifier que l'étanchéité est conforme aux dispositions du point 5.2 et à l'étape 5.2.2. après tout entretien et avant toute utilisation.

5.3 FLAMME FAIBLE OU INEXISTANTE

Les températures froides (inférieures à 0°C) peuvent réduire la puissance du brûleur, utilisez des cartouches de gaz conçues pour un usage hivernal.

- 5.3.1 Vérifiez qu'il y a du gaz dans la cartouche en la secouant. Vous devez entendre des bruits de clapotis.
- 5.3.2 Vérifier que le robinet est correctement fixé à la cartouche de gaz et que le robinet est ouvert (voir 3.5–3.6). Si le problème persiste, il se peut que le gicleur soit obstrué.

5.4 JET BLOQUÉ

- 5.4.1 Assurez-vous qu'aucune pièce n'est chaude.

- 5.4.2 Fermer entièrement la valve en tournant le bouton, puis dévisser la cartouche.
- 5.4.3 Dévisser la partie supérieure du brûleur (4 dans la figure 6.). Tenir le tube du mélangeur (4A dans la figure 6.) avec une pince pour avoir une meilleure prise. Ne pas endommager les trous du tube du mélangeur. Ne jamais utiliser l'ensemble du tube de préchauffage (1 dans la figure 6) comme levier.
- 5.4.4 Dévisser l'injecteur (5 dans la figure 6) de la valve à l'aide d'une clé ouverte de 8 mm. Tenir avec une pince au niveau du boîtier ou à l'extrémité du tube de préchauffage près du boîtier, voir figure 7.
- 5.4.5 Nettoyer le gicleur en soufflant par le petit trou situé à l'avant. Ne pas utiliser d'aiguille ou autre instrument similaire, car cela pourrait endommager l'orifice, avec pour conséquence de rendre ensuite l'appareil dangereux.
- 5.4.6 Remettre le jet en place et le visser fermement. Pour assurer l'étanchéité au gaz, visser jusqu'à la butée et 30° en plus (≈3–4 Nm). Tenir avec une pince au niveau de l'extrémité du tube de préchauffage près du boîtier, voir figure 7.
- 5.4.7 Remonter le dessus du brûleur et le serrer à la main.



Other
languages





US/CA REV 2621

 **trangia**[®]

Alsenvägen 16
835 96 Trångsviken
Sweden

Tel. +46 640 68 13 30

www.trangia.se | customersupport@trangia.se